



مذكرة تفاهم بشأن التعاون والتنسيق في مجال العمل الإحصائي والتدريب والدراسات

أنه في يوم الأربعاء بتاريخ 16 من جمادى الآخر، 1738 هـ، الموافق 15/3/2017م، بمقر دائرة المحاكم في إمارة رأس الخيمة - بدولة الإمارات العربية المتحدة، حررت هذه المذكرة بين كل من:

1- دائرة المحاكم في إمارة رأس الخيمة ، هاتف رقم: 07-2331541، ص.ب رقم: 10، ويمثلها قانوناً سعادة / د. سيف على الشميلي ، بصفته مدير عام دائرة المحاكم

ويسمى فيما بعد (بالطرف الأول)

2- مركز رأس الخيمة للإحصاء والدراسات، هاتف رقم : 07-2025025، ص.ب رقم: 1733 ، ويمثله قانوناً الدكتور/ ابراهيم عاكوم، بصفته المدير التنفيذي للمركز.

ويسمى فيما بعد (بالطرف الثاني)

تمهيد

إن دائرة المحاكم ومركز رأس الخيمة للإحصاء والدراسات في إمارة رأس الخيمة والمشار إليهما فيما بعد بالطرفين، وحرصاً منهما على توطيد أواصر الشراكة والتعاون وترسيخ العلاقة لتكامل الجهود وتبادل الخبرات وتحقيق أفضل الأداء بما يحقق الأهداف الإستراتيجية والمصلحة العامة.

فقد اتفق الطرفان على ما يلي:

المادة (1)

يعتبر التمهيد السابق جزءاً لا يتجزأ من هذه المذكرة ومكملاً لبنودها.

المادة (2)

الأهداف

تهدف هذه المذكرة إلى تعزيز التعاون بين الطرفين في مجال العمل الإحصائي والتدريب والدراسات.



المادة (3)

إطار التعاون

اتفق الطرفان على دعم وتعزيز الدور المنوط بهما في المجالات التالية:

1. يقوم الطرفان بتبادل البيانات والمعلومات ذات الاهتمام المشترك في مجال العمل الإحصائي.
2. يقوم الطرفان بالتعاون في مجال الدراسات والأبحاث ذات الاهتمام المشترك.
3. يقوم الطرف الثاني بإشراك موظفي الإحصاء لدى الطرف الأول في التدريب على منهجيات الإحصاء وإجراء المسوح الميدانية.

المادة (4)

الالتزامات القانونية والنفقات

يحتفظ كل من الطرفين باستقلالية عمله من الناحية القانونية والتنظيمية والمالية، ولا ترتب هذه المذكرة أية التزامات قانونية على الطرفين، مع تحمل كل طرف المصاريف والتكلفة الخاصة به و الناتجة عن الدخول في تنفيذ بنود هذه المذكرة.



المادة (5)

فريق العمل

اتفق الطرفان على تشكيل فريق عمل لمراجعة آليات العمل و التنسيق ولتقديم الدعم المتبادل لتنفيذ مواد هذه المذكرة ورفع التوصيات والمقترحات اللازمة التي من شأنها تحقيق الأهداف العامة للمذكرة . يجتمع فريق العمل بناءً على طلب أي من الطرفين.

المادة (6)

اللجان الفرعية

لفريق العمل أن يشكل لجان فرعية تخصصية للبحث في مختلف مجالات التعاون المشتركة بين الطرفين، وتحدد مجالات عملها على أن تقوم اللجان الفرعية برفع التوصيات و التقارير إلى فريق العمل.

المادة (7)

سرية المعلومات

يلتزم كل طرف بمنع استخدام أو نشر أو تمرير أية معلومات أو وثائق ناتجة عن هذه المذكرة في أغراض أخرى إلا بموافقة مسبقة من الطرف الآخر.

المادة (8)

تسوية المنازعات

اتفق الطرفان على تسوية أية منازعات تتعلق بتطبيق أحكام هذه المذكرة وتفسير بنودها بالطرق الودية والتشاور بينهما بما يتفق وحسن النية.

المادة (9)

سريان المذكرة والتعديل و الإنهاء

1. تدخل هذه المذكرة حيز التنفيذ من تاريخ توقيعها، وتظل سارية لمدة (5) سنوات تجدد تلقائيا لمدة مماثلة.
2. يجوز لأي من الطرفين وفي أي وقت إنهاء مذكرة التفاهم هذه بإشعار الطرف الآخر خطيا، بنيته في إنهائها، ويسري الإنهاء بعد ثلاثة أشهر من تاريخ الإشعار.
3. يجوز تعديل هذه المذكرة في أي وقت، بالموافقة الخطية من الطرفين.
4. في حال تم إنهاء مذكرة التفاهم هذه تظل البرامج والأنشطة الناشئة عنها قائمة.

تم التوقيع على هذه المذكرة في رأس الخيمة بتاريخ 2017/3/15م، بواسطة ممثلي الطرفين :

الطرف الثاني

الدكتور/ ابراهيم عاكوم

المدير التنفيذي لمركز رأس الخيمة للإحصاء والدراسات



الطرف الأول

سعادة / د. سيف على الشميلي

مدير عام دائرة المحاكم

